

de	Deutsch	no	Norwegisch
en	Englisch	fi	Finnisch
fr	Französisch	pl	Polnisch
it	Italienisch	cs	Tschechisch
es	Spanisch	sk	Slowakisch
pt	Portugiesisch	hu	Ungarisch
nl	Niederländisch	sl	Slowenisch
da	Dänisch	ro	Rumänisch
sv	Schwedisch	ru	Russisch

10. Garantie

Für das Aquarienmöbel gilt eine Gewährleistung von 24 Monaten, die sich auf eventuelle werkseitige Mängel bezieht.

Auf die Verklebung und Verarbeitung Ihres Aquariums übernehmen wir 36 Monate Garantie ab Kaufdatum, ausgenommen Glasschäden. Voraussetzung ist die Beachtung der genannten Aufstellhinweise. Für Fische, Pflanzen und Zubehörteile sowie für Schäden und Folgeschäden in der Wohnung wird auch während der Garantiezeit keine Haftung übernommen. Die Kennzeichnung unter der Bodenscheibe bitte nicht entfernen, da sonst der Garantieanspruch entfällt.

Innerhalb der Garantiezeit erfolgt unsere Reparatur kostenlos. Zur Anerkennung der Garantieleistung ist dieser Schein, zusammen mit der datierten Einkaufsquittung Ihrem Fachhändler vorzulegen.

10. Guarantee

The aquarium furniture has a guarantee period of 24 months for factory defects.

Starting from the date of purchase, we will assume a guarantee period of 36 months for the bonding and processing of your aquarium. However, this shall not include glass damage. As a prerequisite for this, the specified installation instructions must be observed. Even during the guarantee period, no liability will be assumed for fish, plants and accessories; this also applies to damage and consequential damage in the home. Please do not remove the labelling under the glass base, otherwise the guarantee will be declared void.

Throughout the guarantee period, we will carry out repairs free of charge. For the guarantee to be acknowledged, this certificate must be presented to your specialist dealer together with the dated purchase receipt

10. Garantie

Le meuble de l'aquarium fait l'objet d'une garantie de 24 mois qui couvre les éventuels défauts d'usine.

Nous garantissons le collage et la transformation de votre aquarium pendant 36 mois à compter de la date d'achat, à l'exception des bris de glace. La condition requise est le respect des consignes d'installation. Les poissons, plantes et accessoires ainsi que les dommages et les dommages consécutifs au domicile ne sont pas couverts, même lorsque l'appareil est encore sous garantie. Prière de ne pas enlever l'identifiant sous la vitre du fond. Dans le cas contraire, la garantie ne pourra s'appliquer.

Pendant la période de garantie, les réparations effectuées sont à notre charge. Pour bénéficier de la garantie, veuillez présenter ce certificat ainsi que le reçu attestant de la date d'achat à votre revendeur.

10. Garanzia

Per il mobile per acquari prestiamo una garanzia legale di conformità di 24 mesi che si riferisce a eventuali difetti di fabbrica.

Per l'incollaggio e la lavorazione del vostro acquario prestiamo una garanzia di 36 mesi a decorrere dalla data di acquisto, esclusi però eventuali danni sui vetri. Requisito indispensabile per la garanzia è l'osservanza delle istruzioni di installazione indicate. Non ci si assume alcuna responsabilità anche durante il periodo di garanzia per i pesci, le piante acquatiche e gli accessori o per danni diretti o indiretti ai locali di abitazione. Si prega di non asportare il marchio di identificazione sulla lastra di fondo; in caso contrario decade ogni rivendicazione di garanzia.

Nell'ambito del periodo di garanzia previsto i nostri interventi di riparazione saranno gratuiti. Per l'accettazione delle prestazioni di garanzia si prega di presentare il presente tagliando assieme allo scontrino di acquisto del Vostro rivenditore autorizzato.

10. Garantía

El mueble de acuario tiene una garantía de 24 meses que cubre cualquier defecto de fabricación.

En cuanto al encolado y el acabado del acuario, salvo los daños que sufra el cristal, concedemos una garantía de 36 meses a partir de la fecha de compra. Para que la garantía sea válida, es imprescindible respetar las instrucciones de instalación anteriores. Declinamos toda responsabilidad, incluso dentro del período de garantía, por los peces, plantas y accesorios utilizados en el acuario, así como por los daños directos o indirectos que puedan producirse en la vivienda. La etiqueta de identificación que hay debajo del fondo no debe retirarse, ya que ello invalidaría la garantía.

Nuestras reparaciones son gratuitas durante el período de garantía. Para hacer efectiva la garantía debe acudir a un establecimiento autorizado y presentar esta hoja junto con el recibo de compra fechado.

10. Garantia

Para o móvel do aquário é válida uma garantia de 24 meses referente a possíveis falhas originais de fábrica.

Cobrimos um período de garantia de 36 meses para o isolamento e processamento do seu aquário a partir da data de compra com exceção de danos no vidro. Condição é o cumprimento das indicações de instalação mencionadas. Não nos responsabilizamos por peixes, plantas e acessórios, nem por danos e danos consequentes na habitação, mesmo durante o período de garantia. Não remover a identificação por baixo da placa de fundo, caso contrário extingue-se a garantia.

No período de garantia, as nossas reparações são gratuitas. Para acionar a garantia deve apresentar ao comerciante especializado este documento, juntamente com o recibo de compra datado.

10. Garantie

Voor het aquariummeubel geldt een garantie van 24 maanden voor eventuele productiefouten.

Op de verlijming en afwerking van uw aquarium bieden wij 36 maanden garantie vanaf aankoopdatum, met uitzondering van glasschade. Als voorwaarde voor deze garantie geldt de naleving van de vermelde opstellingsinstructies. Voor vissen, planten en toebehoren alsmede voor schades en vervolgschades in de woning stellen wij ons tijdens de garantieperiode op geen enkele manier aansprakelijk. De markering onder de bodemglasplaat a.u.b. niet verwijderen, omdat anders de garantie vervalt.

Binnen de garantieperiode brengen wij geen reparatiekosten in rekening. Om aanspraak te kunnen op garantie moet dit bewijs samen met de van een datum voorzien aankoopbon aan uw dealer / verkooppunt worden voorgelegd.

10. Garanti

For akvariemøblet gælder en produktgaranti på 24 måneder, som vedrører eventuelle mangler fra fabrikkens side.

Vi giver 36 måneders garanti på limningen og forarbejdningen af dit akvarium, regnet fra købsdato. Undtaget herfra er glasskader. Forudsætning herfor er overholdelse af de angivne opstillingsanvisninger. Der gives ikke garanti for fisk, planter og tilbehørsdele samt for skader og følgeskader i boligen. Dette gælder også i løbet af garantiperioden. Fjern ikke mærkningen under bunden, da garantien ellers ophører.

I løbet af garantiperioden udføres reparationer gratis. For at garantien kan anerkendes, skal dette bevis vises til forhandleren sammen med den daterede indkøbskvittering.

10. Garanti

För akvariemöbelen ger vi 24 månaders garanti för ev. fabrikationsfel.

För limningen och bearbetningen av ditt akvarium ger vi 36 månaders garanti från köpdatum med undantag för glasskador. En förutsättning för detta är att anvisningarna för uppställning har beaktats. För fisk, växter och tillbehörskomponenter samt för skador och följskador i bostaden kan vi inte överta något ansvar under garantitiden. Avlägsna inte markeringen under bottenkivan eftersom detta innebär att garantin upphör att gälla.

Medan garantin gäller utför vi reparation utan kostnad. För att kunna göra anspråk på garanti ska detta dokument samt ett daterat köpebevis uppvisas hos din återförsäljare.

10. Garanti

For akvariemøbelet gjelder en garanti på 24 måneder. Den gjelder eventuelle fabrikkasjonsfeil.

Vi gir 36 måneders garanti fra kjøpsdato på sammenliming og fabrikasjon av akvariet. Unntatt herfra er skader på glasset. Forutsetningen er at de instruksjonene om oppstilling ovenfor overholdes. Vi påtar oss intet ansvar for fisker, planter og tilbehørsdeler, samt for skader og følgeskader i boligen, heller ikke i løpet av garantitiden. Du må ikke fjerne merkingen under bunnplaten. Det vil føre til tap av garantien.

I løpet av garantitiden er våre reparasjoner gratis. For at garantikrav skal aksepteres, må dette dokumentet sammen med en datert kvittering for kjøpet forelegges forhandleren.

10. Takuu

Akvaariohuonekalulle pätee 24 kuukauden takuu, joka koskee mahdollisia tehtaanpuoleisia puutteita.

Akvaariosi suojaukselle ja työstölle myönnämme 36 kuukauden takuun ostopäivästä alkaen paitsi lasivauriot. Edellytys on mainittujen pystytysohjeiden noudattaminen. Kaloista, kasveista ja varusteosista eikä seurausvahingoista asunnossa ei myöskään takuuajana oteta mitään vastuuta. Älä poista pohjalevyn alla olevaa tunnusmerkintää, koska muutoin takuuvaatimus raukeaa.

Takuuajana korjauksemme tapahtuu veloituksetta. Takuusuorituksen tunnustuksena on jälleenmyyjälle esitettävä tämä todistus yhdessä päivätyn ostokuitin kanssa.

10. Gwarancja

Na meble akwariowe udzielamy 24-miesięcznej rękojmi obejmującej ewentualne wady fabryczne.

Na połączenia klejowe i wykończenie akwariów udzielamy 36-miesięcznej gwarancji liczonej od daty zakupu. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń szkła. Warunkiem dla uwzględnienia roszczeń gwarancyjnych jest przestrzeganie podanych wskazówek dotyczących ustawienia. Nie ponosimy odpowiedzialności za ryby, rośliny i elementy osprzętu oraz za szkody i szkody następne w mieszkaniu, także w okresie obowiązywania gwarancji. Nie usuwać oznakowania pod dolną szybą, gdyż skutkuje to utratą uprawnień do gwarancji.

W okresie obowiązywania gwarancji wykonywane przez nas naprawy są bezpłatne. W celu uznania roszczeń gwarancyjnych należy przedłożyć w sklepie specjalistycznym niniejszy dokument wraz z dowodem zakupu opatrzonym datą.

10. Záruka

Na akvarijní nábytek platí záruka 24 měsíců, která se vztahuje na případné závady z výroby.

Na lepení a zpracování Vašeho akvária přebíráme záruku 36 měsíců od data nákupu, s výjimkou poškození skla. Předpokladem je dodržení uvedených pokynů pro sestavení. Za ryby, rostliny a příslušenství a také za škody a následné škody v bytě nepřebíráme žádnou odpovědnost ani během záruční doby. Neodstraňujte označení na spodní desce, protože jinak zaniká nárok na záruku.

V průběhu záruční doby probíhá naše oprava bezplatně. Pro uznání záruční opravy je nutné předložit Vašemu specializovanému prodejci tento list, spolu s potvrzením o nákupu s datem nákupu.

10. Záruka

Na nábytok akvária platí záručná doba 24 mesiacov, ktorá sa vzťahuje na prípadné výrobné chyby.

Na lepenie a spracovanie akvária preberáme záruku pod dobu 36 mesiacov od dátumu kúpy, s výnimkou poškodenia skla. Predpokladom je dodržanie uvedených pokynov na inštaláciu. Na ryby, rastliny a diely príslušenstva, ako aj na škody a následné škody v byte sa ani počas záručnej doby záruka neposkytuje. Označenie spodnej strany neodstraňujte, lebo inak zaniká nárok na záručné plnenie.

V rámci záručnej doby sa naša oprava vykonáva bezplatne. Na uznanie nároku na záručné plnenie sa musí spolu s dokladom o kúpe označeným dátumom predložiť obchodníkovi tento doklad.

10. Garancia

Az akváriumbútorra 24 hónap szavatosság érvényes, ami az esetleges gyári hibákra vonatkozik.

Az Ön akváriumának ragasztására és feldolgozására a vásárlás dátumától számított 36 hónap garanciát vállalunk, az üvegkárokat kivéve. Ennek feltétele a megadott felállítási utasítások betartása. A halakért, növényekért és tartozékokért, valamint a lakásban keletkező károkért és következményes károkért a garancia ideje alatt sem vállalunk felelősséget. A fenéklemez alján található jelölést ne távolítsa el, mert különben a garancia érvényét veszti.

A garancia ideje alatt a javítást ingyenesen elvégezzük. A garancia elfogadása érdekében mutassa be ezt a garanciajegyet és a dátummal ellátott nyugtát a szakkereskedőnek.

10. Garancija

Za akvarijsko pohištvo vam zagotavljamo 24-mesečno garancijo, ki se nanaša na morebitne tovarniške napake.

Na spoje in izdelavo vašega akvarija vam zagotavljamo 36-mesečno garancijo od datuma nakupa, razen za poškodbe stekla. Predpogoj je upoštevanje zgoraj navedenih navodil za montažo. Za ribe, rastline in sestavne dele kot tudi za okvare in posledične okvare v stanovanju tudi v času garancijskega roka ne prevzemamo odgovornosti. Prosimo vas, da ne odstranite oznake na dnu talne plošče akvarija, ker drugače ne morete uveljavljati pravic iz garancije.

V času garancijskega roka je naše popravilo brezplačno. Za uveljavitev garancijske storitve morate svojemu prodajalcu predložiti to listino skupaj z računom, na katerem je naveden datum nakupa.

10. Garanție

Pentru mobilierul de acvariu se aplică garanția de 24 de luni pentru eventualele erori de fabricație.

Pentru lipirea și pregătirea acvariului dumneavoastră oferim o garanție de 36 de luni de la data achiziției, cu excepția sticlei. Premisa este respectarea indicațiilor de montare menționate. Pentru pești, plante și accesorii, precum și pentru pagubele și pagubele de consecință din casă nu ne asumăm nicio responsabilitate, nici pe timpul garanției. Nu îndepărtați marcajul de sub sticla de fund, deoarece în caz contrar se anulează garanția.

Pe timpul garanției reparațiile oferite de către noi sunt gratuite. Pentru recunoașterea garanției trebuie să prezentați acest certificat împreună cu factura datată de la distribuitor.

10. Гарантия

На тумбочку предоставляется гарантия 24 месяца в отношении производственных дефектов.

Мы предоставляем гарантию 36 месяцев на качество склеивания и обработки вашего аквариума с момента покупки, за исключением повреждений стекла. Необходимым условием является соблюдение вышеприведенных указаний по установке. Гарантия не распространяется на рыб, растения и принадлежности, а также на прямой и косвенный ущерб квартире, в том числе в течение гарантийного срока. Не удаляйте маркировку со стекла на дне, иначе гарантия потеряет силу.

В течение гарантийного срока мы осуществляем ремонт бесплатно. Для одобрения гарантийного обслуживания необходимо предоставить вашему специализированному продавцу данный бланк вместе с квитанцией о покупке.